МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Львівський національний університет імені Івана Франка

Факультет іноземних мов

Кафедра класичної філології

**Затверджено**

На засіданні кафедри класичної філології

факультету іноземних мов

Львівського національного університету імені Івана Франка

(протокол № 8 від 4.02.2021 р.)

Завідувач кафедри Б. В. Чернюх

Силабус навчальної дисципліни

**«Антична культура у сучасному світі»,**

що викладається в межах ОПП «Латинська-старогрецька та друга іноземна мови і літератури» другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів з спеціальності 035. Філологія

**Львів - 2021**

**Силабус курсу «Антична культура у сучасному світі»   
2020–2021 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | Антична поезія: перекладознавчий аспект |
| **Адреса викладання курсу** | м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра класичної філології |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | 03 Гуманітарні науки, 035 Філологія |
| **Викладачі курсу** | Содомора Андрій Олександрович, кандидат філологічних наук, професор кафедри класичної філології |
| **Контактна інформація викладачів** | andrij.sodomora@lnu.edu.ua, тел. (032) 2394138  <https://lingua.lnu.edu.ua/employee/sodomora-andrij-oleksandrovych>  м. Львів |
| **Консультації по курсу відбуваються** | щовівторка, 13.00-14.30 год. (вул. Університетська, 1, ауд. 436)  Також можливі он-лайн консультації. Для цього слід писати на електронну пошту викладача. |
| **Сторінка курсу** | <https://lingua.lnu.edu.ua/course/antychna-poeziia> |
| **Інформація про курс** | Дисципліна «Антична культура у сучасному світі» є однією із вибіркових дисциплін зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.08 Класичні мови та літератури (переклад включно), яка викладається у 1 семестрі магістратури в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Коротка анотація курсу** | Курс присвчено вічним темам людства: війна і мир, страх і надія, місто і село, філософія і поезія, суспільство і людина і багато інших. Робиться акцент на неперервній тяглості роздумувань над цими проблемами, на актуальності антиної традиції. Показується різне і спільне в античному і сучасному способі формулювання і вирішення ключових проблем |
| **Мета та цілі курсу** | навчити студентів розуміти античну поезію, дати відомості про роль різнорівневих мовних засобів у творенні образності твору. |
| **Література для вивчення дисципліни** | **Базова:**   1. Содомора А. Студії одного вірша.— Львів, 2006 2. Содомора А. Жива античність. – Львів, 2012. 3. Содомора А. Афористичні етюди. Львів, 2016 4. Білецький О.І. Антична література. Хрестоматія. — К., 1968. 5. Квінт Горацій Флакк. Твори.— К., 1982 6. Тіт Лукрецій Кар. Про природу речей.—К., 1988 7. Публій Овідій Назон. Метаморфози. —К., 1985 (Харків, 2006; 2008)   **Допоміжна:**   1. Пащенко Н. І., Пащенко В. І. Антична література.—К., 2003 2. Маслюк В.П. Латиномовні поетики і риторики XVII — першої половини XVIIІ ст. та їх роль у розвитку теорії літератури на Україні. – К., 1983 <http://litopys.org.ua/masluk/mas.htm> 3. Чижевський Д. Українське літературне бароко. К., 2003 4. The Cambridge History of Literary Criticism – vol. 3 : Renaissance. – Cambridge, 2008   **Інформаційні ресурси**   1. Ізборник: Історія України IX-XVIII ст. Першоджерела та інтерпретації – <http://izbornyk.org.ua/> 2. The Latin Library: [http://www.thelatinlibrary.com](http://www.thelatinlibrary.com/) (латинські тексти) 3. Bibliotheca Augustana: <http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html> (тексти) 4. IntraText Digital Library: <http://www.intratext.com/Catalogo/> (тексти + конкорданції) 5. Perseus Project: <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman> (тексти, інші матеріали) 6. Bibliographia Latina selecta: <http://mvdpoel.ruhosting.nl/bibliografie/indexgeneralis.htm> |
| **Тривалість курсу** | 120 год. |
| **Обсяг курсу** | 3 кредитів ECTS. Лекційні – 16 год, самостійні 16 год, самостійна робота – 58 год. |
| **Очікувані результати навчання** | Після завершення цього курсу студент буде :  **Знати: ключові для античної культури концепти, ідеї і їхню історію та еволюцію в античності і в нові часи;**  **Вміти: виявляти в античному матеріалі актуальні сьогодні теми, а в сучасному дискурсі виявляти теми, що ведуть свій початок ще з античності. Інтерпретувати античний текст з погляду актуальних сьогодні культурологічних проблем, показувати специфіку античного і сучасного підходу до ключових проблем людини** |
| **Ключові слова** | поетика, Горацій, Овідій, поезія доби Августа |
| **Формат курсу** | Очний |
|  | Проведення лекцій, практичних занять та консультації для кращого розуміння тем |
| **Теми** | **Тема 1.** Поезія доби Августа. Літературні кола (меценат Мессала). Поезія і суспільно-політичне життя.  **Тема 2.** Поет і суспільство. Vates Romanus. Populus Romanus. Vulgus.  **Тема 3.** Слово і поступ (Горацій, оди 1-10). Слово мовлене і слово писане.  **Тема 4.** Вергілій – Гомер. Горацій і лесбійські поети. Ars Poetica у розумінні Горація. Слово і образ. Образ і думка.  **Тема 5.** Слово у поетичному контексті: iunctura verborum. Полісемія слова і поетичний образ.  **Тема 6.** Екстенсивна і інтенсивна поетика (Овідій – Горацій).  **Тема 7.** Поетичне слово – живопис – архітектура: зір і слух.  **Тема 8.** Контраст і його емоційна функція. Color in antiquitate.  **Тема 9.** Інверсія: безладний розсів слів чи досконала гармонія.  **Тема 10.** Ритм (звук). Його образотворча, експресивна і звукова функція. Неперекладність звукових образів.  **Тема 11.** Афоризм. Поетична формула. Стислість латинської мови. Гра слів. Поняття «відкритий текст», «духовний простір».  **Тема 12.** «Вічні теми» в опрацюванні поетів Августової доби. Їхнє відлуння (запозичення, наслідування, ремінісценсії) в літературі нових часів, зокрема, - в українській літературі.  Детальніше у формі СХЕМИ КУРСУ |
| **Підсумковий контроль, форма** | Залік в кінці 1 семестру  усний |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з латинської та грецької мов, античної літератури та вступу до літературознавства |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | словесні методи (лекції, бесіди з елементами формування проблемних завдань);  наочні методи (мультимедійні презентації);  практичні методи (читання, переклад);  проблемно-пошукові (виконання завдань самостійної роботи, спрямованих на активізацію отриманих знань під час аудиторних занять та виробленню навичок самостійної пізнавальної діяльності). |
| **Необхідне обладнання** | Вивчення курсу потребує використання загальновживаних програм і операційних систем, доступу до мережі Інтернет. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співідношенням:  творча робота: 50 % семестрової оцінки; поточне оцінювання: 50% семестрової оцінки. Підсумкова максимальна кількість балів 100.  **Академічна доброчесність**: Очікується, що при виконанні модульних робіт та складанні іспиту студенти не вдаватимуться до списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.  П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні та бали підсумкового тестування. При цьому враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість списування, несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін. |
| **Питання до заліку** | 1. Поезія доби Августа. Літературні кола (меценат Мессала). Поезія і суспільно-політичне життя. — 2. Поет і суспільство. Vates Romanus. Populus Romanus. Vulgus. — 3. Слово і поступ (Горацій, оди 1-10). Слово мовлене і слово писане. — 4. Вергілій – Гомер. Горацій і лесбійські поети. Ars Poetica у розумінні Горація. Слово і образ. Образ і думка. — 5. Слово у поетичному контексті: iunctura verborum. Полісемія слова і поетичний образ. — 6. Екстенсивна і інтенсивна поетика (Овідій – Горацій). — 7. Поетичне слово – живопис – архітектура: зір і слух. — 8. Контраст і його емоційна функція. Color in antiquitate. — 9. Інверсія: безладний розсів слів чи досконала гармонія. — 10. Ритм (звук). Його образотворча, експресивна і звукова функція. Неперекладність звукових образів. — 11. Афоризм. Поетична формула. Стислість латинської мови. Гра слів. Поняття «відкритий текст», «духовний простір». — 12. «Вічні теми» в опрацюванні поетів Августової доби. Їхнє відлуння (запозичення, наслідування, ремінісценсії) в літературі нових часів, зокрема, - в українській літературі. |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

**СХЕМА КУРСУ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тиж. / дата / год.- | Тема, план, короткі тези | Фор-ма діяль-ності (заняття)  (лек-ція, само-стій-на, дис-кусія, гру-пова робо-та) | Література. Ресурси в інтернеті | Завдання, год | Термін вико-нання |
| 1 / 2020 / 2 год | 1. Поезія доби Августа. Літературні кола (меценат Мессала). Поезія і суспільно-політичне життя. | лекційне | Содомора А. Студії одного вірша.— Львів, 2006 |  |  |
| 2 / 2020 / 2 год. | 2. Поет і суспільство. Vates Romanus. Populus Romanus. Vulgus. | практичне | Содомора А. Жива античність. – Львів, 2012. |  |  |
| 3 / 2020 / 2 год | 3. Слово і поступ (Горацій, оди 1-10). Слово мовлене і слово писане. | лекційне | Білецький О.І. Антична література. Хрестоматія. — К., 1968. |  |  |
| 4 / 2020 / 2 год. | 4. Вергілій – Гомер. Горацій і лесбійські поети. Ars Poetica у розумінні Горація. Слово і образ. Образ і думка. | практичне | Квінт Горацій Флакк. Твори.— К., 1982 |  |  |
| 5 /2020 / 2 год. | 5. Слово у поетичному контексті: iunctura verborum. Полісемія слова і поетичний образ. | лекційне | Тіт Лукрецій Кар. Про природу речей.—К., 1988 |  |  |
| 6 / 2020 / 2 год. | 6. Екстенсивна і інтенсивна поетика (Овідій – Горацій). | практичне | Публій Овідій Назон. Метаморфози. —К., 1985 (Харків, 2006; 2008) | Творче завдання за підсумками першого тематичного модуля, 70 год. |  |
| 7 / 2020 / 2 год. | 7. Поетичне слово – живопис – архітектура: зір і слух. | лекційне | Пащенко Н. І., Пащенко В. І. Антична література.—К., 2003 |  |  |
| 8 / 2020 / 2 год. | 8. Контраст і його емоційна функція. Color in antiquitate. | практичне | Чижевський Д. Українське літературне бароко. К., 2003 |  |  |
| 9 / 2020 / 4 год. | 9. Інверсія: безладний розсів слів чи досконала гармонія. | лекційне | Содомора А. Жива античність. – Львів, 2012. |  |  |
| 10 /2020 / 4 год. | 10. Ритм (звук). Його образотворча, експресивна і звукова функція. Неперекладність звукових образів. | практичне | Содомора А. Студії одного вірша.— Львів, 2006 |  |  |
| 11 / 2020 / 4 год. | 11. Афоризм. Поетична формула. Стислість латинської мови. Гра слів. Поняття «відкритий текст», «духовний простір». | лекційне | Чижевський Д. Українське літературне бароко. К., 2003 |  |  |
| 12 / 2020 / 2 год. | 12. «Вічні теми» в опрацюванні поетів Августової доби. Їхнє відлуння (запозичення, наслідування, ремінісценсії) в літературі нових часів, зокрема, - в українській літературі. | практичне | Квінт Горацій Флакк. Твори.— К., 1982 | Творче завдання за підсумками другого тематичного модуля, 70 |  |
| 13 / 2020 / 2 год. | Контрольне опитування | практичне |  |  |  |